

LEGGE REGIONALE 12 agosto 1957, n. 17

Primo provvedimento di variazione al bilancio per
l'esercizio finanziario 1957 pag. 415

REGIONALGESETZ vom 12. August 1957, Nr. 17

Erste Abänderungsverfügung zum Haushalt für
das Finanzjahr 1957 Seite 418

PROVINCIA DI BOLZANO — PROVINZ BOZEN

LEGGE PROVINCIALE 24 luglio 1957, n. 8

Tutela del paesaggio pag. 422

LANDESGESETZ vom 24. Juli 1957, Nr. 8

Landschaftsschutz Seite 426

PARTE SECONDA - ZWEITER TEIL

LEGGI E DECRETI DELLO STATO GESETZE UND DEKRETE DES STAATES

COMUNICATO

Ministero dell'Interno - Concorso pag. 430

MITTEILUNG

Innenministerium - Wettbewerb Seite 430

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 9 agosto 1957, n. 15

Erogazione di contributi a favore degli Istituti di
patronato e di assistenza sociale giuridicamente rico-
nosciuti a norma del D.L.C.P.S. 29 luglio 1947, n. 804.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

II PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

L'Amministrazione regionale è autorizzata ad
intervenire a favore degli Enti di Patronato ed assi-
stenza sociale giuridicamente riconosciuti a norma
del D.L.C.P.S. 29.7.1947, n. 804, ed operanti nella

Regione, mediante la concessione di contributi, con-
corsi e sussidi allo scopo di integrare quelli a cui
si provvede con legge dello Stato.

Art. 2

L'assegnazione dei contributi è fatta ai rappre-
sentanti delle Sedi provinciali degli Enti di cui
all'art. 1 con decreto del Presidente della Giunta
regionale, previa deliberazione della Giunta stessa,
su proposta dell'Assessore della previdenza e assi-
stenza sociale e della sanità, sentiti i rappresentanti
predetti.

Art. 3

La richiesta del contributo deve essere inol-
trata dalle Sedi provinciali degli Enti interessati
all'Assessorato della previdenza e assistenza sociale
e della sanità, non oltre il 31 marzo di ogni anno
e deve essere corredata dai dati statistici relativi al-
l'attività svolta da ciascun Ente durante l'anno pre-
cedente.

La concessione dei contributi è condizionata
all'osservanza da parte degli Enti di Patronato delle
norme contenute nel D.L.C.P.S. 29 luglio 1947,
n. 804, ed è proporzionata all'entità del lavoro svol-
to da ciascun Ente durante l'anno precedente.

Art. 4

Le spese relative fanno carico ad apposito ca-
pitolo da istituirsi nel bilancio regionale a partire
dall'esercizio 1958.

Art. 5

La presente legge entra in vigore il 1° gen-
naio 1958.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollet-
tino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a
chiunque spetti di osservarla e di farla osservare
come legge della Regione.

Trento, 9 agosto 1957

p. Il Presidente della Giunta regionale:

TURRINI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione

SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 9. August 1957, Nr. 15

Gewährung von Beiträgen an die gemäß Gesetzdekret des provisorischen Staatsoberhauptes vom 29. Juli 1947, Nr. 804 rechtlich anerkannten Patronate und Sozialfürsorgeanstalten.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, den gemäß Gesetzdekret des provisorischen Staatsoberhauptes vom 29.7.1947, Nr. 804 rechtlich anerkannten und in der Region tätigen Patronaten und Sozialfürsorgekörperschaften Beiträge und Zuschüsse zu gewähren, um die mit Staatsgesetz gewährten Beiträge zu ergänzen.

Art. 2

Die Zuweisung der Beiträge erfolgt an die Vertreter der Provinzstellen der im Art. 1 genannten Körperschaften mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Beschluß des Ausschusses auf Vorschlag des Assessors für Sozialfürsorge und Gesundheitswesen nach Anhörung der obgenannten Vertreter.

Art. 3

Das Beitragsgesuch muß von den Provinzstellen der betroffenen Körperschaften bis spätestens zum 31. März jedes Jahres dem Assessorat für Sozialfürsorge und Gesundheitswesen vorgelegt werden; ihm müssen die statistischen Angaben über die von jeder Körperschaft während des Vorjahres ausgeübte Tätigkeit beigelegt werden.

Die Gewährung der Beiträge ist an die Befolgung der Bestimmungen des Gesetzdekretes des provisorischen Staatsoberhauptes vom 29. Juli 1947, Nr. 804 durch die Patronate gebunden und wird nach dem Umfang der von jeder Körperschaft während des Vorjahres geleisteten Arbeit bemessen.

Art. 4

Die entsprechenden Ausgaben werden einem eigenen Kapitel angelastet, das im Haushalt der Region beginnend mit dem Finanzjahr 1958 einzusetzen ist.

Art. 5

Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 1958 in Kraft.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 9. August 1957

Der Präsident des Regionalausschusses
i. A. TURRINI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI

LEGGE REGIONALE 12 agosto 1957, n. 16

Agevolazioni alle piccole e medie imprese industriali della Regione per operazioni di credito.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Allo scopo di favorire l'incremento e lo sviluppo delle attività industriali viene istituito un fondo speciale di cui possono beneficiare le piccole e medie imprese industriali che esercitano la propria attività nella Regione Trentino - Alto Adige.

Tale fondo è destinato ad assicurare, con le modalità di cui appresso, un concorso annuo costante del 3 per cento, per un massimo di 5 anni, commisurato all'importo originario dei mutui che le imprese interessate contrarranno con l'istituto Mediocredito Trentino - Alto Adige, per opere iniziate o acquisti effettuati in data successiva al 30 novembre 1956.

Art. 2

Le operazioni creditizie di cui al precedente articolo dovranno essere riservate alla costruzione, all'ampliamento, al rinnovo e al potenziamento di impianti o all'acquisto di macchinari che risultino idonei ad aumentare la produzione o a migliorarne la qualità o a ridurre i costi. E' escluso qualsiasi concorso per l'acquisto di materie prime e per operazioni destinate ad incrementare il capitale d'esercizio.